



#### 4.1 Caratteristiche

- La serie H presenta le stesse caratteristiche della serie X, ma la presenza della precoppia cilindrica in entrata consente la realizzazione di rapporti più elevati o, a parità di rapporto, rendimenti migliori.
- La struttura è composta dalla carcassa monoblocco del riduttore a vite serie XA sull'entrata del quale è fissato il corpo contenente il primo stadio di riduzione.
- La vite senza fine è in acciaio legato cementato-temprato ed è rettificata.
- Gli ingranaggi della prima riduzione hanno dentatura elicoidale con profilo rettificato.
- La corona ha il mozzo in ghisa con riporto di fusione dell'anello in bronzo.
- Viene fornito l'albero uscita cavo di serie ed esiste un'ampia disponibilità di accessori: seconda entrata, cuscinetti conici sulla corona, flangia uscita, albero lento con 1 o 2 sporgenze, limitatore di coppia con cavo passante, braccio di reazione.
- Le carcasse in ghisa sono verniciate BLU RAL5010 mentre quelle in alluminio sono sabbiate.

#### 4.1 Characteristics

- *The H series has the same characteristics as the X series with the addition of a spur gear pre-stage at input which provides higher ratios or better efficiency under the same ratios.*
- *The structure is composed of a single piece housing for the XA gearbox, at the input side of this gearbox is fitted the housing containing the first stage reduction.*
- *The worm shaft is in case and quenched alloy steel and ground.*
- *The gears of the first reduction have a helical toothing with ground profile.*
- *The worm wheel has a cast-iron hub provided with inserted cast-bronze ring.*
- *Hollow output shaft is supplied as standard. A broad range of accessories is available: second input, tapered roller bearings on the worm wheel, output flange, single or double extended output shaft, torque limiter with through hollow shaft.*
- *Housings in cast-iron are painted BLUE RAL5010, whereas those in aluminium are sandblasted.*

#### 4.1 Merkmale

- Die Serie H bietet die gleichen Eigenschaften wie die Serie X. Aufgrund der Stirnrad-Vorstufe bei der Serie H sind jedoch höhere Untersetzungen möglich oder man erhält bei gleichen Untersetzungen einen besseren Wirkungsgrad.
- Diese Ausführung besteht aus dem Blockgehäuse des Schneckengetriebes der Serie XA und einem an den antriebsseitig angebauten Gehäuse, welches die Stirnradvorstufe enthält.
- Die Schnecke ist aus einsatzgehärtetem/abgeschrecktem und daraufhin geschliffenen Legierungsstahl.
- Die Zahnräder der Vorstufe besitzen ein schrägverzahntes Stirnradprofil.
- Das Schneckenrad besteht aus einer Nabe aus Gusseisen und einem aufgeschleuderten Gussbronze-Ring.
- Zahlreiches Zubehör ist lieferbar: zweite Antrieb, Kegelrollenlager auf Schneckenrad, Abtriebsflansch, Standard oder doppelseitig herausragende Abtriebswelle, Drehmomentbegrenzer mit durchgehender Welle, Drehmomentstütze.
- Gehäuse aus Gusseisen werden mit BLAU RAL5010 lackiert, Gehäuse aus Aluminium werden sandgestrahlt.